

UNIT 5: IRAMA SINGAPURA/ SINGAPORE MELODY

warisan budaya	cultural heritage
melestarikan, mengekalkan/ memelihara	conserve, preserve/ maintain
keunikan	uniqueness
keharmonian kaum	racial harmony
masyarakat berbilang kaum dan agama	multiracial and religious country
sejarah	history
identiti bangsa/ agama/ kaum/ budaya	ethnic/religious/ racial/ cultural identity
memelihara amalan budaya	preserve cultural practices
kaya dengan kepelbagaian	rich with diversity
bangga dengan warisan budaya diri	proud of one's cultural heritage
mengenal/ memahami menghormati/ menghargai	know, recognise/ understand understand/ appreciate
seni muzik tradisional	the art of traditional music
alat muzik tradisional rentak dipetik drum	traditional music instrument beat (music) strum or pluck genda
persembahan budaya	cultural performance
memastikan muzik tradisional tidak pupus	ensure traditional music does not extinct/ lost
turun-temurun budaya/ warisan diri	pass down one's culture/ heritage
mengekalakan muzik tradisional	preserve traditional music
melestarikan budaya	conserve culture
mempromosikan persembahan/ makanan tradisional	promote traditional performances/ food
menggalakkan generasi muda meminati muzik tradisional	encourage younger generation to be interested in traditional music
menanam minat generasi muda terhadap makanan tradisional	sow interest in younger generation towards traditional food
meningkatkan/ memupuk/ menciptakan kesedaran remaja terhadap muzik tradisional	increase/ raise/ cultivate teenager awareness towards traditional music
memberi remaja pendedahan kepada... mendedahkan	give teenagers exposure to... expose
generasi muda harus didedahkan kepada seni muzik tradisional	younger generation should be exposed to traditional music

mempelajari/ belajar muzik tradisional	learn traditional music
ceramah/ bengkel	lecture/ workshop
berkongsi maklumat/ informasi tentang muzik tradisional	share information about traditional music
membuat/ mengadakan/ menghadiri persembahan	put up/ hold/ attend performance
diberi kesempatan/ peluang untuk mempelajari muzik tradisional	given opportunity to learn traditional music
setiap pihak memainkan peranan penting dalam memastikan...	every party plays important role in ensuring.... melestarikan/ mengekalkan budaya kita

masyarakat yang keharmonium	harmonious society
hari keharmonian kaum	racial harmony day
pengasingan kaum	racial segregation
rusuhan/ pertembungan kaum	racial riots

tidak kira	does not matter
berkesempatan	managed to/ have a chance
"Tidak kenal maka tidak cinta"	If you don't know you will not love

- Masyarakat berbilang kaum dan agama di Singapura ialah satu sumber kekuatan (source of strength) yang telah memberi manfaat (benefit) di dalam dan luar negara

UNIT 6: PERINTIS KITA/ OUR PIONEER

sebuah kampung nelayan	a fishing village
pendatang dari pelbagai negara	arrival from various countries
tiba dan menetap di Singapura	arrive and settle down in Singapore
menyumbang kepada ekonomi negara	contribute to country's economy
mengubah landskap budaya	change cultural landscape
terdiri daripada masyarakat majmuk	consists of a plural society
berbilang (multiple) kaum/ budaya/ bahasa/ agama	multiple race/ culture/ language/ religion
identiti rakyat Singapura	the identity of the people of Singapore
unik dan istimewa	unique and special
perbezaan	differences
persamaan	similarity

kesamaan	equality
kesatuan (unity) dalam kepelbagaian	unity in diversity
bersatu mewujudkan keharmonian	united creates harmony
bersikap toleran	be/ behave tolerant
saling menghormati/ memahami/ mengenali	respect/ understand/ know one another
hidup aman dan damai/ sentosa	live peacefully and harmony/ tranquility
stabil makmur/sejahtera selamat maju berjaya	stable prosperous safe/secure progressive/ advanced successful
kestabilan kemakmuran/ kesejahteraan keselamatan kemajuan kejayaan	stability prosperity safety/ security progress/ development success

Topik: Budaya Singapura/ Perintis kita

- Pakaian/ Muzik/ Makanan tradisional
- Perayaan pelbagai kaum/ budaya

Mengapakah kita harus mengekalkan warisan budaya/ kaum ?	Cara-cara melestarikan warisan budaya?	Bagaimanakah kita dapat mempromosikan/ menggalakkan generasi muda untuk memelihara budaya?
<u>1. Identiti bangsa/ budaya</u> a . Identiti bangsa/ budaya ialah unik dan istimewa bagi bangsa/ budaya kita, b. Agar (so that) kita tidak akan melupakan sejarah bangsa atau kaum kita, dan dapat turun- temurun budaya diri c. Memastikan generasi akan datang tahu/ mengenali budaya mereka, supaya amalan budaya tidak pupus tetapi dipelihara <u>2. Kestabilan negara</u> a. Memastikan masyarakat Singapura dapat hidup dalam aman dan damai yang warganegara Singapura saling menghormati, dan memahami perbezaan budaya satu sama lain b. Oleh itu, boleh mengelakkan konflik atau rusuhan kaum dan pengasingan kaum <u>2. Ekonomi</u> a. Dapat menarik pelancong untuk melawat Singapura, kerana masyarakat Singapura ialah berbilang kaum dan budaya dan kaya dengan kepelbagaian b. Menjana (Generate) pekerjaan bagi (for)	<u>1. Menerusi Pendidikan</u> a. Sekolah memastikan pelajar didedahkan kepada ... - melalui pelbagai program contohnya - Hari keharmonian: Membernakan (Allow/ let) pelajar-pelajar cuba membuat makanan tradisional seperti ondeh-ondeh/ kuih dada, ang ku kueh atau bermain permainan tradisional seperti congkak atau gasing - Dwi Minggu Bahasa Ibunda: merupakan satu wadah untuk menggalakkan pelajar- pelajar menggunakan bahasa Ibunda dan belajar lebih tentang budaya diri - menyediakan banyak aktiviti- aktiviti menarik untuk menanam minat remaja terhadap budaya mereka, dan meningkatkan kesedaran tentang warisan budaya mereka b. Keluarga terutama (especially) anggota yang lebih tua seperti datuk/nenek atau ibu bapa- dapat memastikan anak-anak dididik mengenai budaya mereka - boleh berkongsi maklumat tentang budaya mereka - sejak muda, ahli yang lebih tua boleh menggalakkan kanak-kanak berminat dengan budaya mereka c. Media massa/ Media sosial perlu memainkan peranan dalam melestarikan. Dalam kalangan kini, ramai orang menggunakan media sosial. Kita boleh menggunakan platform dalam talian untuk berkongsi maklumat dan memupuk kesedaran generasi muda terhadap mengekalkan budaya mereka	<u>1. Memujuk (Persuade) remaja, melalui</u> a. bercerita/memberitahu untuk meluaskan pengetahuan tentang pelbagai jenis budaya b. berkongsi pengalaman baik, dapat memperoleh pendedahan kepada budaya c. menyatakan faedah yang diperolehi/ didapati <u>2. Menunjukkan (Show)</u> a. ajak (invite) mencuba/ menyertai kegiatan yang berkaitan (related) dengan budaya atau ajak menyaksikan pertandingan sukan tradisional (sepak takraw/ silat) atau menonton persembahan muzik tradisional atau menari tradisional b. memberi hadiah percuma bagi tersebut seperti memberi peralatan memasak untuk membuat kuih ros

rakyat - Orang asing (Foreigner) dari negara lain akan mahu hidup dalam Singapura kerana negara kita selamat - Pelabur (Investor) juga hendak melabur dalam ekonomi Singapura - Semua orang harus berusaha gigih melestarikan warisan budaya/ kaum mereka, agar kita dapat memelihara identiti sendiri dan memastikan masyarakat yang keharmonium	2. Memberi peluang bagi remaja mencuba/ merasa atau mengalami beberapa amalan budaya - aktiviti aktiviti yang seronok, merasa/ menghidangkan makanan tradisional - pergi ke luar negara untuk program darmawisata budaya, dapat belajar tentang budaya tempatan, boleh pergi ke cina, indonesia/ malaysia - perjalanan sekolah ke laman budaya di Singapura, seperti Little India, Kampong Gelam, Chinatown Setiap pihak memainkan peranan penting dalam melestarikan budaya yang berbeza dalam dunia kita.	
--	---	--